

# UNIVERZITA KARLOVA – FAKULTA PEDAGOGICKÁ

Katedra francouzského jazyka a literatury

## ODBORNÝ POSUDEK DIPLOMOVÉ PRÁCE

<b>Jméno studenta:</b>	Monika POKORNÁ
<b>Název práce:</b>	Les langues régionales dans le système éducatif français
<b>Vedoucí diplomové práce:</b>	PhDr. Eva Kalfiřtová
<b>Oponent diplomové práce:</b>	Mgr. Jiří Jančík

Diplomantka, jež svou práci sepsala ve francouzštině, předkládá na 77 stranách autorského textu a 64 stranách anketních listů pojednání o regionálních jazycích v rámci francouzského školského systému.

Okomentujme nejprve negativa zpracování. Z celkového počtu stran se konkrétně problematice nastíněné názvem práce věnuje jen menší část, zbývající stránky se zaobírají širokým kontextem budování školského systému a širokým kontextem dějin francouzštiny. Tato druhá část se často stává z drobných střípků anekdotických informací, které na mnoha místech postrádají koherenci. Některé kapitoly jsou příliš zjednodušující (např. pojednání o středověké fási vývoje francouzštiny a o jazykové politice revoluční moci), některé široce míjí hlavní téma práce (např. pojednání o renesanci), nejhůře se podařila podkapitola nastiňující terminologický rámec práce, v níž došlo ke smísení různých diachronních vymezení variací francouzského i latinského diasystému. Ač je jinak diplomová práce psána přehledným a téměř bezchybným jazykem, je to rovněž zde, v terminologické podkapitole, kde jazyková stránka ještě prohlubuje nejasnost výkladu. Ke zmatení výkladu přispívá notně i systém užitý k bibliografickému odkazování. Posledním prohřeškem, který chceme explicitně pojmenovat, je příznakové formulování textu: v mnoha pasážích, snad vlivem citovaných zdrojových textů, dochází k odklonu od neutrálního a objektivního tónu a práce vyznívá příliš levicově a vyhroceně republikánsky.

Ani přes vytknuté aspekty práci nelze upřít řadu kvalit zpracování. Diplomantka v rámci své práce předkládá (byť ne zcela vyváženě) výklad o všech kontextech a všech parametrech analysované otázky, jejímu výkladu nechybí část lingvistická, část sociolingvistická, část politická, část politologická, část didaktická, část geografická ani část demografická, zcela patrná je i snaha o systematickost výkladu, o jeho plánovitou

argumentační výstavbu, o nalezení optimální posloupnosti kapitol, o aplikování metod praktického důkazového řízení, jakož i o vůli otázku přítomnosti a místa regionálních jazyků ve francouzském školském systému problematisovat ve všech jejích rysech a formulacích. Diplomantka se rovněž velkou měrou věnuje legislativnímu rámci problematiky a kontextu jistého legislativního konfliktu mezi politickým rámcem evropským a francouzským. Oceňujeme také to, že diplomantka shromáždila mnoho kvantifikovaných údajů a indikátorů o povaze a rozsahu dané otázky v rámci Francie.

Práci doporučujeme k obhajobě. K obhajobě bychom požádali diplomantku k osvětlení a doplnění následujících aspektů:

- (1) Jaký je rozdíl mezi *romanisací* a *latinisací*?
- (2) Proč označujete okcitánštinu jako „un bon représentant des langues régionales“? (Vysvětlení, jež je ale pro obhájení si zvolené metodologie klíčové, v textu práce nikde nenalzáme.)
- (3) Mohla byste doplnit informaci o diasystému latiny? Které z variet latiny ovlivnily podobu francouzštiny během jejího vývoje?
- (4) Jaký by byl, v rámci optimalisovaného pojetí anketního výzkumu, počet respondentů, aby byl výzkum numericky relevantní? Zdůvodněte.

V Praze, dne 3. 1. 2017

Mgr. Jiří Jančík